

Sente cörta tli oquejcuelo SAN JUDAS

¹ Naja neJudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzi Deus Tajtle nemiechtlasojtalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo.

² Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

Deus quencuntenörusque maestros istlacateque

³ Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiechejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeya lalebes para ejqueu nemiechejcuelfisquea, pero sötiepa onecmachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiechejcuelfis ocsente sösantle. Por inu nemiechejcuelfejteca para nemiechanimörus para ma xecmalfejtacö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmöctejque ini sösantle para tejua tli teyecteque. Xomocuaipetzucö encuntra de niecate tli queneque quexexetunisque inu sösantle.

⁴ Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nöncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua

quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzi Jesucristo, öque solamiente yejuatzi iloac toTiecojtzi hua toTlöcatzintle.

⁵ Pero necneque nemiechtlalnömectis, mös ye onenquecajque noche ini nöncate sösanle ipa nieca tiempo. Pero xequeelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu giente hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque.

⁶ Ejqueu nuyejque oyeya öngeles tli amo omocöjque ipa inteque cache quecöjtiejque inchö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa tlajtlayohuaquelestle, cöne ilpetecate ca carienajte tli ayecquetlatzcotunasque. Ompa mocöhuasque hasta cuöc Deus quenjuscörusque ipa inu bieye tunale.

⁷ Pos nuyejque ejqueu giente de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohuöhua, hua hasta moliebejtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlöca. Hua yejua ye mocöhua quiename sente ejiemplo, pos impa onhuöla inu castigo de tletzintle nochepa.

⁸ Pero ejqueu mismo quechihua ini nönca giente tli calactecate nemotzölö. Pos *sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensöroa que cuale mopetzonelusque incuierpo ca

* **1:8** Cuale nuyejque motradusirus: “quejetoa que Deus quemetetejque ca cochtiemequelestle que cuale mopetzonelusque”.

tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpöpöcasque tli quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle.

⁹ Pero inu arcöngel Miguel, mös icaca capetö de noche ocseque öngeles, pero cuöc momagaya ica Diöblo, hua mixcomacataya de öquenu de innehua quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepöpöcas noso quecuntenörus. Cache cuale sa oquejto: “Ma metzajajuacö Tlöcatzintle”.

¹⁰ Pero ini nöncate giente quepöpöca tli söstantle amo quemajmate. Hua caté quiename yulcöme que mös abele casojcömate, pero seque söstantle quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcömate seque söstantle. Hua itech inu mismo söstantle yejua mixniempoloa.

¹¹ ¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlönisque tomi omodedicörojque mocajcayöhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encuentra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmequesque.

¹² Yejua mocajcalactea para tlacuösque nemotzölö ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicöroa quiename tietebiebentzetzi tli mojoyöna ijtec lamör, que cuöc pano börcos impa, quenxetunea börcos, ipampa amo nejniese. Cate quiename calnielojpexque que amo pejpínöhua que sa yejua tlacujtasque mös que incalnielöjua amo quentlacujcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebicatz queyabetl, que cuöc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo

quetiemaca infruto mösque ye tiempo para quetiemasque. Cate cuajme tli ye huajhuōjque hua ye quencojcopinasque ca noche innelhuayo.

¹³ Cate quiename ötzintle ipa lamör que cuōc ma-jcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale pet-zoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinöhuallestle por tli quechihua. Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocör, pues para yejua Deus quepreparōrojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

¹⁴ Pos nuyejque para ini nōncate tlōca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejyeya desde ipiejyo Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlōcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque.

¹⁵ Hualiloac para quenjuscörusque hua quencastecörusque innoctie giente, hua quencuntenörusque innoctie giente que amo quechihua cōso de Deus. Quencuntenörusque por noche inu sösantle tli oquechijque encuentra de Deus por que amo tiechibeliöya cōso. Quencuntenörusque noche inu tlajtlacultheque que amo tiechibelea cōso por noche inu tlajtulme checōjque tli oquejtojque incuntra de yejuatzi”.

¹⁶ Ini nōncate giente cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöröa de lo que tli quenpasöroa. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecualejta, hua tlajtlajtojeneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamōjque. Yejua cache quenrespetöroa tli cate ricojte noso cache importöntes, pues quetiemoa quiene quetlönesque canajyetla.

Ma tecpeacö cueröro de ini gente

17 Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequeelnömequecö de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtojque antes de que omochihuaco.

18 Pos yejua nemiechelfejque: “Ipa sölütimo tiempo huölösque gente moburlöroöneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecualejta, pos amo quechihuasque cöso de Deus”.

19 Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyisque de acuerdo nemonochtie. Yejua sa quetoca söstantle de nöncia nemelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

20 Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuacö ipa inu söstantle yectec tli toneltoca. Xomotlötlafejtaçö por inu beletelestle tli Espíritu Sönto nemiechmacasque.

21 Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xechixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

22 Hua seque gente, quiejquech moyulcuiecuectecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle.

23 Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyelejtaçö inu tlajtlacule tli quenmajmö por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtlajyelte inu tlajtlacule quiename cuöc nemiechtlajyeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

Deus ma quepeacö chamöhualestle

²⁴ Öxö, yejuatzi öque cuale nemiechmalfisque para que amo nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua cuale nemiechtlölisque tieixtla yejuatzi ipa tietlanixteles sin que nenquepeasque niontle de amo cuale tlöcamo cache nenquepeasque bieye pöquelestle;

²⁵ yejuatzi toTiemöquextejcötzi öque solamente yejuatzi iloac Deus, ma quepeacö chamöhualestle por medio de Jesucristo toTlöcatzintle, hua mabelestle, hua tlajtojcötelestle hua checöhualestle, ipa noche xebetl tli ye opanuc, hua öxö, hua nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

**El Nuevo Testamento en nahuatl de
Tetelcingo**
New Testament in Nahuatl, Tetelcingo
(MX:nhg:Nahuatl, Tetelcingo)

copyright © 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Tetelcingo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Tetelcingo [nhg], Mexico

Copyright Information

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Tetelcingo

© 1980, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

03771ce6-e402-5a23-8b38-f25c82864faf